

大家腳印

Amitofo Care Centre

發財



2022 新馬版

2022 法會通啟

— 感謝大家的不離不棄

「有您，真好！」 璨揚、慈光、廣德、元亨寺

「敏如院長分享」 這2年來的納米比亞

「貴客來訪」 西方世界的後殖民主義

54

Vol.

顶级初榨橄榄油



菩提园顶级初榨橄榄油采用天然提取技术进行冷压初榨，
以确保在过程中保留其营养、风味和高新鲜度。
果实采收和压榨季节为每年的四月份至六月份。

菩提园橄榄油具有超高的奥米伽9，较底的酸度值和丰裕的维生素E，
对于降低血压和心血管疾病有特别的疗效。

Low

Acidity

Rich

Omega 9

Rich

Vitamin E

Extra Virgin Olive Oil

使用好处 Benefits

- * 改善心血管疾病
Improve Cardiovascular Health
- * 降低罹患心脏病的风险
Reduce Risk of Heart Disease
- * 预防中风
Protect Against Stroke
- * 管理先存糖尿病及预防2型糖尿病
Manage Pre-Existing Diabetes & Protect Against type 2 Diabetes
- * 预防骨质疏松
Prevent Osteoporosis
- * 降低阿尔茨海默氏病和老年痴呆症的风险
Reduce Risk of Alzheimer's Disease and Age-Related Dementia
- * 用作美容产品，能有效滋润皮肤
Use as Beauty Products and Moisturises the Skin



订购请洽

If interested, please contact us



牛辭勝歲、虎躍新程 2022 新年快樂

文／台北 ACC 編輯部

首先感恩這一年來法師們、諸方大德和所有工作人員的奉獻和付出，在 12 月 25 日的 ACC「2021 年助養人功德總回向三時繫念法會」，以及 26 日鶴鳴精舍的大悲懺法會，連續兩天假日的辛苦奔波後，至此，2021 年的 ACC 法會均全數圓滿結束。2021 這一年裡，我們在許多的天災人禍，以及新冠病毒的威脅下，雖說艱辛困難但也算是安然渡過，再次感謝大家不畏疫情的踴躍參與，也期待 2022 年我們再一起精進修行、法喜充滿。

ACC 從內湖辦公室搬遷至聖觀寺也已經兩個多月了，除了每天上班的路程有所改變外，最大的不同就是氣氛變得更為熱鬧了，因為除了原先會來 ACC 探訪的客人外，現在又多了聖觀寺原有的信徒和菩薩們，讓每天中午用餐的時候，都充滿著歡樂的問候與笑聲，不知不覺就讓人胃口大開，而接下來準備迎接一年一度的元旦跨年和農曆春節，面對這些「恐怖」的連續假期，這真的會讓小編的身材也跟著愈來愈豐富啊！另外，變得熱鬧、豐富的還有全新改版的大象腳印，新單元「有您，真好！」的加入後，串連起全台 ACC 辦公室、助養爸媽、贊助企業單位和義工大德們，像這一期就由台北、台中和高雄三地聯手，專訪了三個長期支持、幫助 ACC 的單位，希望大家能夠透過充滿溫度的文字內容，在這寒冷的嚴冬中、艱困的疫情下，繼續給非洲孩子們最熱情的關心和鼓勵。

最後要感謝的是，遠從納米比亞回台休假的敏如院長，不但克服嚴峻的班機行程，更是犧牲自己休息的時間，跟我們分享納米比亞在疫情影響下，這二年來最新的近況和發展，這些得來不易的精采內容，就請大家靜下心來慢慢一起欣賞吧！



生命的真諦

文／慧禮（阿彌陀佛關懷中心 發起人） 整理／ACC 編輯部



雖然疫情又有新病毒的擴散，為我們帶來些許的不安和恐懼；但隨著農曆春節的腳步漸近，不免俗的邀請慧禮法師，向大家說說對未來的期許和勉勵，才能在新的一年裡，心安平安、戰勝病毒！

樂觀的說：「還好，還有一半」。他沒有為失去的一半而嘆息可惜，而是慶幸還擁有剩下的一半。所以只要不怕失去，就不會有畏懼。

安寧。所以只要不執著才能沒有分別心，沒有分別心才能跳出對立法，跳出對立法自然「一真一切真、萬境自如如」，才能解脫痛苦、逍遙自在。

新冠疫情延燒兩年尚未止息，變種病毒從 Delta、Omicron 到 IHU；全球還籠罩在畏懼疑慮甚至痛苦當中。為何畏懼？除了生活失序以外就是怕失去，所以畏懼。我記得有個信徒的小孩，不小心打翻一瓶可樂，雖然及時扶正，但可樂已經流失一半。這個小孩很

為何痛苦？因為執著所以痛苦，這世間只有回不去沒有過不去，因為執著才會跟自己過不去而產生痛苦。世間法本來就是對立法，好壞、是非、善惡……。而每個人在面對人事因緣環境時，心境上就會有「貪嗔取捨」的分別心。所以在有為法的世間，每個人執著在得失、生滅、來去之間擺蕩而不得

生命誠可貴，佛經比喻得人身的機遇，猶如大海中飄著一根浮木，浮木中有一小孔。而海中有一隻盲眼的海龜，一百年浮出水面一次，得人身的機遇恰如這隻盲龜浮出水面剛好穿過木孔，所以大家更要珍惜珍貴的生命，用來探索宇宙人生的真諦。

第一，人生的目標：另 走在回家的路、走向成 佛的路

眾生流浪生死，在五趣六道輪迴、在生死大海浮沈。無明煩惱、業力習氣，循環反復無有止期。百千萬劫生死輪迴的人生大戲只落得恩怨情仇、喜怒哀樂八個字。要跳出輪迴、了斷生死，就要時時走在回家的路，念念提起念佛的正念，才能回到西方極樂世界的家。

佛陀在人間示現成佛，就是要告訴我們「大地眾生皆具有如來智慧德相，只因妄想執著而不能証得」。每個人的生命本體本來就是佛性具足、本自清淨、本無動搖、本不生滅，但這生命的本體「能生萬法」。我們要避免「動念即乖、有想皆非」，就要善用「一念佛、一念魔」的心念作用，念念彌陀、發願往生，才能走向成佛的路，往生淨土直至究竟成佛。

第二，生命的意義：行 菩薩道、普利眾生；共 成菩提、同圓種智

法界眾生在無盡期的生死輪迴中，都曾經互為六親眷屬，都曾經血脈相連。生命本來是共同體，儘管生命的現象是千差萬別，但所有生命的本體是不一不異。所以佛陀告訴我們，「心、佛、眾生三無差別」；每個生命本具的佛性是「在聖不增、在凡不減」，所以佛是已經成就的眾生，眾生是未成就的佛。

三皈依文：「自皈依佛，當願眾生…」、「自皈依法，當願眾生…」、「自皈依僧，當願眾生…」。懺悔發願文：眾生無邊誓願度；回向偈：普願沈溺諸有情 速往無量光佛刹。所以生命的意義在於同體共生，互相成就、尊重包容，求同存異、無緣大慈，同體大悲、行菩薩道，普利眾生、共成菩提，同圓種智。

第三，生活的目的：為 來生作準備、為往生作 功課

每個人都為了生活在打拚，衣食溫飽、健康快樂、平安吉祥，當然這只是最基本的需求。接下來就要追求功成名就、財源滾滾…等等，人總是需要的不多想要的很多，所以一生勞碌永無止盡的追求。問題是即使得到，終將失去，世間的一切都是生滅法、都得因緣法，生生滅滅、來來去去，都只是短暫的呈現，終歸於空。

每個人擁有的生命都是最珍貴的，不應該汲汲營營於不急之務，應該用來完成究竟圓滿的生命；也就是積功累德、行善積福，作為往生的資糧；也就是要直指西方、發願往生，老實念佛、求生淨土。每個人從出生開始，就一天一天的走向生命的終點，我們不能無所作為，等待無常到來，手忙腳亂再入輪迴。生活的目的就是要為來生作準備、為往生作功課；人人都要走在回家的路、走向成佛的路，攜同法界眾生，共成菩提、同圓種智。





The true meaning of life

Written by: Master Hui Li (Founder of Amitofo Care Centre)

翻譯：徐巧佩、林音如 校對：ACC 翻譯組

Although the emergence and spread of the new variant of COVID-19 has caused some fear and anxiety, but as the Lunar New Year is approaching, let's invite Reverend Hui Li to share his expectations for the future and some words of encouragement, so as to help us attain a peace of mind and prevail over the pandemic in the new year.



The world is still shrouded in fear, doubt and pain as Covid-19 has dragged on for two years with the coronavirus evolving into variants, ranging from the Delta, Omicron and to the IHU strains. Why is there uneasiness and anxiety? Besides the fact that life has spiralled out of control, it's the fear of loss that has led to uneasiness and anxiety. I remembered once that a devotee's child had accidentally knocked over a bottle of Coke, although it was placed right back in time, half of the bottle's content was spilled. The child said optimistically, "Luckily there is still half a bottle of Coke left". Instead of feeling pity for the half that was spilled, he was glad that he still had half a bottle of Coke. Hence, if there is no fear of loss, there will be no uneasiness and anxiety.

Why is there pain? Suffering is caused by obsession and attachment. In this world, there is nothing you cannot get over, there is only the past that you cannot return. Obsession and attachment would often result in a person cutting off one's nose to spite one's face, hence leading to even more suffering. The world is built on opposing forces, between right and wrong, good and evil. As one interacts with the world and experiences relationships with other humans and with the environment, he will naturally develop biases and will covet for things that

he does not have and agonize over the choices and trade-offs he has to make.

Therefore, in the floating world of illusionary manifestations, there can be no peace because one would oscillate between the happiness of gain and pain of lost, between life and death, and between leaving and staying. Hence, a person can only remove his own biases after he has stopped his stubborn obsessions. Only then can he escape from the world of opposing forces. Only when one has escaped the world of antagonizing forces, will he attain "the Essence of Mind" - a state whereby he transcends the realms of time and space and becomes truly at ease and hence, free from delusion and suffering forever.

Life is truly precious. The Buddhist scriptures describe the rarity of a human life to the improbability of a blind turtle surfacing once every 100 years from bottom of the ocean, just at the right time and the right place to emerge through a hole of a driftwood that had been floating on the ocean. So, we must cherish our lives and put it to good use to explore the true meaning of existence in this universe

Firstly, the goal of life is to be on the journey home, to embark on the path of attaining Buddhahood.

All living beings come into this world, wander

through life and eventually die. They drift along the endless cyclic existence of the five karmic destinies and six realms of reincarnations, going with the flow in the sea of life and death. The trials and tribulations of life and the endless cycle of deaths and rebirths can be summed up in eight words: gratitude, grievance, affection, enmity, happiness, anger, grief, and joy. To break out of the cyclic existence and end the cycle of life and death, one must constantly put oneself on the journey home, and always be diligent in striving for mindfulness through prayers to Buddha, in order to return to our home in the Western Paradise.

The fact that Buddha Shakyamuni manifested himself as a Buddha on this earth reveals to us a message, that is “All beings on earth possess the wisdom and virtue of the Buddha but are unable to attain it because of the delusional attachments”.

The essence of a human life has always been endowed with the Buddha-nature which is intrinsically pure, intrinsically free from change and intrinsically free from becoming or annihilation. Yet all things are the manifestation of the essence of mind. If we want to avoid “wrong motives arising from every thought” we must be mindful and put to keen practice the mantra “there is a fine line between buddha and demon”. By reciting Amitabha and set our sights on the afterlife, we can embark on the path of Buddhahood, to be reborn in the pure land until finally attaining Buddhahood.

Second, the meaning of life: walk the bodhisattva path; benefit all sentient beings; attain Buddhahood and gain wisdom together

In the endless cycle of birth and death, all sentient beings in the Dharma world are related to each other and were connected to the same origin in one way or another. Although the manifestations of life forms can be very diverse while sharing a common space, the essence of all life remains unique yet undifferentiated. Therefore, the Buddha told us that “there is no difference between the mind, Buddha, and sentient beings, “The Buddha-nature is not heightened in the enlightened, nor is it diminished in mortals”. In other words, Buddha is the enlightened mortal, mortals are the unenlightened Buddha.

The Three Refuges states, “I take refuge in the Buddha, may the sentient beings ...”, “I take refuge

in the Dharma, may the sentient beings ...”, I take refuge in the Sangha, may the sentient beings ...”. The Repentance Vows states, “I vow to liberate all sentient beings” while The Dedication of Merits Vows states, “May all sentient beings floundering about be speedily guided into the Buddha Land of infinite light.”

Therefore, the purpose of life is to survive as one, to achieve mutual fulfilment, to hold respect and build inclusion, to seek common ground while preserving differences, to practise great compassion as one, to take the Bodhisattva's ways, to benefit all sentient beings, to attain supreme wisdom, enlightenment and Buddhahood together.

Third, the purpose of life: prepare and be prepared for the next life

Everyone works hard for the bread and butter, to be well fed and clothed, to be healthy and happy, and to be safe and sound, but of course these are only the most basic needs of life. The next step is to pursue success and fame, wealth and prosperity, and the list goes on. People always want a lot more than what they need and so they spend their entire lives trapped in a never-ending pursuit. However, for all that we have achieved, we will lose them eventually. Everything in this world follows the law of becoming and annihilation, and runs by cause and effect. The changes between life and death, come and go are only temporary existences, and will ultimately return to nothingness.

Everyone's life is precious which should not be spent on nonurgent pursuits, and one should take time to achieve the ultimate fulfilment of life. That is, to accumulate merit and virtue, to do good deeds and accumulate blessings for rebirth; to walk towards the Land of Ultimate Bliss, to make the vows for rebirth, to sincerely recite the Buddha's name, and to seek rebirth in the Land of Ultimate Bliss.

As with birth, death follows. We should not passively live our lives till impermanence comes and then enter reincarnation in haste and confusion. The purpose of life is to prepare for the afterlife, and to get ready for departure. We shall be heading towards the path home, to the way of attaining Buddhahood, together with all sentient beings to achieve supreme wisdom and enlightenment.

大象 Amifo Care Centre 腳印

2022 | NO. 54

COVER STORY



封面故事

封面照片是2016年底，賴索托ACC孩子返台感恩之旅的時候，團員裡的雙胞胎姊妹在前往雲林虎尾正聲廣播電台接受訪問途中，提前體驗華人農曆春節的濃濃喜氣。連續三年因為疫情的影響，讓感恩之旅停辦，期盼未來疫情能早日消除，2022年底大家就可以再次目睹孩子們逗趣、可愛的天真模樣。

(封面照片 / 台北ACC)

版權所有請勿翻印

圖文轉載請洽編輯人員

中華郵政台北雜字第1616號

執照登記為雜誌交寄

目錄 Contents

編輯室報告

- 01 牛辭勝歲、虎躍新程 2022新年快樂
文 / 台北 ACC 編輯部

行腳見聞

- 02 生命的真諦
口述 / 慧禮 (阿彌陀佛關懷中心 發起人)
整理 / ACC 編輯部

「非」常思維

- 08 法華勝會利人天
文 / 心易 圖 / ACC 編輯部
- 11 厚重法師感謝大家的不離不棄
文 / 厚重法師 圖 / ACC 編輯部

有您，真好！

- 13 「有您，真好！」璨揚企業股份有限公司
文 / 璨揚企業 圖 / 璨揚企業、ACC 編輯部
- 18 「有您，真好！」台南慈光精舍及廣德觀音慈善會
文 / 廣德觀音慈善會 圖 / 廣德觀音慈善會、ACC 編輯部

《大象腳印》 全球數位服務

※ 官網瀏覽：

(馬) <http://www.acc.org.my>

(新) <https://accsg.com.sg/>

※ 電郵：

(馬) info@acc.org.my

(新) singaporeacc@gmail.com

※ (手機、平板用戶) APP：

使用QR Code掃描下載，透過平板、手機瀏覽，大象腳印當期雜誌，是您最佳的閱讀平台！



- 21 「有您，真好！」
年少初心終不悔—元亨寺璨慧法師與ACC之緣
文／高雄 ACC 圖／呂政家

「非」常教育

- 28 千萬別把奢侈，當成理所當然
文、圖／馬拉威里隆威 ACC 整理／ACC 編輯部
- 30 感恩 Amitofo Care Centre
文、圖／納米比亞 ACC
- 34 ACC 納米比亞家訪開跑了
文、圖／Yasmin Cho (南韓義工)

「非」常活動

- 37 ACC 敏如院長分享，這 2 年來的納米比亞
文／納米比亞 ACC 院長 陳敏如 圖、整理／ACC 編輯部

「非」常感動

- 42 「貴客來訪」西方世界的後殖民主義
文、圖／ACC 編輯部

新／馬版大象腳印

發行人 慧禮法師

全球榮譽執行長 孫翠鳳

心易法師

會長 吳劍峰 (新)

行政主任 傅麗瑩 (新)

活動、行政 涂可寧 (新)

文字編輯 張佑銘

美術編輯 廖振國、蘇樹榮、觀惠

圖片提供 ACC 編輯部、璨揚企業、
廣德觀音慈善會、呂政家、
馬拉威里隆威 ACC、
納米比亞 ACC、Yasmin
Cho (南韓義工)



法華勝會利人天

文／心易 圖／ACC編輯部



▲ 2021年11月19日至21日一連三天的《法華經》修持，由心易法師主法帶領信眾共修，讓《法華經》的祝福「我等與眾生，皆共成佛道」，成為彼此信仰的獻禮、法傳非洲的後援會

第一次帶領信眾以三天的《法華經》修持，做為今年的圓滿共修，對聖觀寺的老信徒應該雀躍歡喜，七十二年的建築地標，與ACC兩家為一家的日子，見證舊寺院、新感覺，讓《法華經》的祝福：「我等與眾生，皆共成佛道」；成為彼此信仰的獻禮、法傳非洲的後援會……。



▲ 法華勝會暨 COVID-19 快篩試劑捐贈儀式與會貴賓人員：

- 1 ACC 常務理事 廖怡愷 女士
- 2 凌越生醫營運長 劉彥志 先生
- 3 凌越生醫商務部長特助 陳暉伶 女士
- 4 凌越生醫技術長 郭怡吟 女士
- 5 前史瓦帝尼 ACC 院區中文老師 宋慧慈 老師
- 6 心易法師
- 7 厚重法師
- 8 普賢教育基金會主任暨 ACC 水陸法會總監 永觀法師
- 9 曹仲植基金會董事長暨 ACC 理事 曹國賢 博士
- 10 曹仲植基金會董事暨 ACC 理事 粘敏芬 女士
- 11 菩提會創會長 黃原華 和 蘇含笑 賢伉儷



▲ 透過宋慧慈老師的介紹，感謝凌越生醫團隊，捐贈 COVID-19 快篩試劑給 ACC 非洲院區

▼ 感謝凌越生醫技術長郭怡吟女士，代表捐贈 COVID-19 快篩試劑給 ACC 非洲院區



傳愛非洲 道場盛事

蟄伏了半年的修繕，加上五月份開始的疫情高溫，聖觀寺宛如進入冬眠、調養生息的階段。如今應信眾的要求重啟共修模式，《法華勝會》隆重登場，許多舊雨新知收到通知、或官網訊息，在十一月十九日紛紛「點召」報到。雖是細雨紛飛，依然擋不住大家求法的熱情，也有人說「小雨來的真是時候」，「菩薩柳頭甘露水，能令一滴遍十方」；護法龍天可一點都不敢怠慢、隨傳隨到……。

兩家為一家的大喜日說來也

巧，非洲各院區才在國曆十月十七日舉辦院慶，ACC 成立十七年的生日，而聖觀寺在去年排的《法華勝會》好像冥冥之中自有安排，自動銜接這份法喜。以前是「送愛到非洲」，今日則以法為獻禮，讓三天參與的信眾有進德修業的增上，同時還特別為非洲 ACC 的院童、保母、職志工在台灣募資 COVID-19 快篩試劑，讓前線多一層保護；在疫苗無法全部同時施打的幼小兒童，是目前唯一警示、預防措施。

曾在史瓦帝尼服務過的宋

慧慈老師，透過她的穿針引線感謝凌越生醫團隊；捐贈 COVID-19 快篩試劑給 ACC 非洲院區。由營運長劉彥志先生、技術長郭怡吟小姐，以及商務部長特助陳暉伶小姐代表出席。與會貴賓尚有厚重長老尼、普賢教育基金會主任暨水陸法會總監永觀法師、曹仲植基金會董事長暨 ACC 理事曹國賢博士、曹仲植基金會董事暨 ACC 理事粘敏芬小姐、ACC 常務理事廖怡愷小姐、菩提會創會長黃原華和蘇含笑賢伉儷。

聖觀寺整修前



3F

▲原本三樓大殿礙於無電梯且樓梯狹窄，信眾須爬上爬下較為不便，現整修後將大殿改至一樓處，方便老菩薩們禮佛參拜

聖觀寺整修後



1F



2F

▶除了空間寬敞、動線便利外，二樓增加了一個投影布幕，讓一樓無法容納的信徒，透過即時畫面一同參與法會每個流程



2F

熱鬧場中做道場 法華揭幕宏佛法

坐落赤峰街 33 巷 1 號的聖觀寺，開山祖師盛雲老和尚從一無所有、筆路藍縷取得現有地，於民國五十八年做第一次的修繕，再歷經了五十幾年的歲月洗禮，原本三樓大殿礙於無電梯、樓梯又過於狹小、建築物老舊的諸多考量，於今年正式交由 ACC 管理。為方便信徒禮佛，老人家不用爬上爬下，結合 ACC 辦公室的使用空間，藉由交通便利、文創精

華、社區公園、生活機能，如今的聖觀寺可謂「熱鬧場中做道場」，擔負起承先啟後、繼往開來的時代使命！

《法華勝會》以三天七卷二十八品的內容，闡述佛陀一大事因緣，為開、示、悟、入佛之知見為本懷，以七種譬喻為方便、達到「唯有一佛乘，無二亦無三」的直探本源。最後透過普賢菩薩、多寶如來的見證，大乘佛法菩提心的重要性；亦即說明讀誦、修持，終能顯出「成佛法華」的價值與特色。

二十九年前我讀佛研所，便是以《法華經》為經緯，甚至畢業論文六萬多字，《從法華經譬喻看佛陀教育理念》，論證二十一世紀人間佛教佛陀的方便善巧，引導世人同登彼岸，無疑是個好的生命教材。我也承諾信眾明年春暖花開，藉著「成佛法華」的素材，把印順導師的《成佛之道》慢慢的鋪陳、引導，希望聖觀寺的未來可以提升信眾的層次，提供大家：深入經藏、智慧如海的機會！



厚重法師 感謝大家的不離不棄

文／厚重法師 圖／ACC編輯部



厚重法師於法華勝會圓滿日開示：

首先感謝諸位大德連續三天法華勝會的參與，俗話說到「佛教沒拜斗有焰口，道教則是無焰口有拜斗。」且其神聖時間是在農曆的9月1日至初9日。再說「拜斗」是道教獨有一種為人們消災解厄，祈福延壽之科儀；而佛教的「放焰口」是指施食給鬼道眾生的佛事。

早期的台灣佛、道不分，二教許多的儀軌都有融合兼併的作法，這也是佛教剛傳到台灣時，為了度眾為了立根的一種方便法門，更是影響後來佛教能夠順利在台灣花開葉繁的關鍵。因

此，自我接手聖觀寺之後，更改、刪除了許多融合道教習俗的部分，純粹為導正原始，回歸純正的佛教儀軌，而信眾也樂見其成。在此感謝大家的配合與寬容。

兩家成一家

一加一大於二

次者，就是我將聖觀寺傳給慧禮法師，寺務全權交由 ACC 來管理，大家會在意說聖觀寺為什麼不傳給自己的徒弟，其實慧禮法師與我們聖觀寺的宗派相同，由臨濟字號傳承：「本覺昌隆、……證悟會融……」，可知他「融」字的輩分比我低，皆同是臨濟宗子孫，所以可說並非傳給外人。

之前有信徒擔心說我不傳自己的徒弟，將會淪為「由房東會變成房客」的窘態，然而今天事實證明了我仍保有「房東」的身份。加上有 ACC 所有職工、志工的協

助，對我們的要求也都相當尊重，可說是「有求必應」。現在不但能夠發揮出 1 加 1 大於 2 的功效，相信未來聖觀寺的弘法志業在慧禮法師的領導下，將會更茁壯，法水更長流。故請大家放心並請繼續發心護持。

由於佛教在起源國印度的發展已衰落，卻在中國文化圈興盛，而大陸淪陷後，一些高僧大德隨著國民政府遷台，故台灣淵源於大陸佛教思想，是沒有疑議的。但當佛教在中國大陸式微時，而今其佛教思想卻深受台灣佛教的洗禮而逐漸復興，即是四眾佛子的努力成果。那麼非洲這塊佛法的蠻荒之地，在慧禮法師和 ACC 的助緣之下，佛教一定會在非洲發揚光大，或許能教化出一位非洲的玄奘大師，這是我所期待的。30 年來，我只有一次為聖觀寺募款，但卻常

幫助 ACC 站台發聲，也就是因這樣的因緣才会有今天的聖觀寺和 ACC 兩家融合為一家親。

最後，再次感謝諸大德對我的不離不棄，也謝謝您們能包容我的固執習性，讓我無後顧之憂，可以著眼於佛教的未來，完成宣揚佛法的心願。在《法華經·化城喻品》談及往昔三千塵點劫以前，大通智勝佛宣說法華經，亦曾為其出家之十六子講說法華經，十六子中之第十六子即釋迦佛，又參與靈山法華會座之聽眾即為「大通結緣眾」。所以今日於釋迦佛滅後，還能有此善因善緣聚會下讀誦《法華經》，深信我們應該也是塵點劫前大通智勝佛時期的「結緣眾」吧！

讀誦法華經可以使我們得佛慧、報佛恩。亦能得十方諸佛歡喜讚歎、護念。因此希望明年的法華勝會，大家再齊聚一堂，共同研讀法華經，一起共沐佛恩、福慧增上、法喜充滿。阿彌陀佛！



► 厚重法師於法華勝會結束後，向諸位大德感謝這段時間對他的不離不棄和包容



有您真好

「有您，真好！」

璨揚企業股份有限公司

文／璨揚企業 圖／璨揚企業、ACC編輯部



▲ 璨揚企業以創新卓越的一流企業自許，秉持「誠信、創新、合作及關懷」的經營理念

『璨揚企業股份有限公司』創立於 1981 年，總公司位於台南市安南區科技工業區，現為台灣最大的商用車車燈製造廠。員工人數由初創的 10 位員工，逐年增加到現階段全球約 650 位員工，為 TATFI-16949、ISO14001 及 OHSAS18001 認證合格之供應商。四十年來不斷地創新與研發，產品已行銷遍及世界各地。

「璨揚企業」公益活動集錦區

環島公益



公益修繕



璨揚企業董事長黃文獻先生(左圖左3)帶領員工致力成為手心向下的企業，在公益活動上除了捐款外，亦有物資捐贈、捐血活動、志工活動…等

企業淨灘



願意無條件奉獻的人

就是一個真正快樂的人

秉持「力行品質至上、超越顧客期望」之品質政策，致力提供滿足業界最高品質及客戶特定要求，並符合德國高科技配光設備驗證，與嚴格性能測試通過的新產品。以創新卓越的一流企業自許，秉持「誠信、創新、合作及關懷」的經營理念，不但致力本業外，也善盡社會公民責任，並落實節能減碳達成綠色工廠之典範。

快樂的意義

手心向下的收穫

璨揚企業一直以來都致力成為手心向下的企業，在公

益活動上除了捐款外，亦有物資捐贈、捐血活動、志工活動(如：下鄉計畫、部門淨灘…等)公益活動，璨揚的大家長黃文獻先生也曾在動員月會上勉勵同仁：「快樂不是來自於舒適、財富或別人的讚賞，而是做了有意義的事！」這個信念讓員工們與阿彌陀佛關懷中心(ACC)有了第一步的認識。

對於捐款他們並沒有設定金額需要到多少，或是一個最終的目標，為什麼這麼說呢？讓同仁自己有機會選擇與自身理念相符的捐款單位是很重要的，因此，同仁捐

款的對象，其實不僅限於阿彌陀佛關懷中心(ACC)，同時也對美善基金會、善牧社會福利基金會、慈濟基金會、慈光基金會…等社福團體，不過ACC在璨揚企業的捐款金額中仍是前三名之對象。

此外，同仁可以自行決定捐款金額的大小，甚至在公司的大廳，也有設置可以捐零錢與捐發票的箱子，因為他們相信同仁每一份的愛，並非以金錢來衡量多寡的，即便是一元，那也是一份想幫助他人的感恩之心。



2016年 歷年回顧照片

ACC帶領非洲院童 會「璨揚企業」



▲ 2016年由心易法師（上圖），及當時 ACC的嘉鴻主任（下圖）帶領非洲院童拜會璨揚企業董事長黃文獻先生（畫面中穿藍色衣服者）

同仁心得分享「施比受更有福」；此次璨揚的編輯部門協助訪問幾位長期捐款對象，讓大家來看看璨揚同仁的分享吧！

生管部的同仁玫靜表示

當初會選擇捐款給 ACC，主要是因自己的薪水足夠負擔小額捐款，因為之前也曾想參加公司的居家修繕類型公益活動，但是因為不會開車，外加平時工作忙碌的因素，經過評估、思考過後就沒有參加這個活動；後來公司剛好有月薪提撥捐款的機制，想說藉這個機會可

以幫助他人，也可以彌補沒有參加到其他公益活動的遺憾。當初捐款時並沒有設定捐款的對象，或是一定要捐給那些單位，很單純就是每個慈善單位都提撥一些金額，希望需要的人都能收到自己這一份小小的愛心！

製一部的副課長崇銘則提到

開始接觸 ACC 是小女兒 Mia 出生那年，用了她的名義捐助非洲兒童。起初大家長黃董事長為大家簡短簡介 ACC 的時候，他當時還沒有確定要加入活動，而回到家

後跟家人聊到 ACC 和非洲，對比 Mia 是吃飽、睡飽又一臉幸福模樣時，發覺同樣都是孩子，但卻有著差異極大的生活品質，如果能每月捐出微薄的一點錢，可以讓世界另一端的孩子們，與 Mia 同樣過著平安喜樂的生活，這不是就是有雙倍的幸福嗎！

而現在 Mia 長大上幼稚園，他們也時常讓 Mia 了解助人的快樂和意義，教育 Mia 有多餘的力量就要多去佈施，剛好學校也是佛教體系，兩邊一起灌輸善的觀念，讓 Mia 能夠知道無

2016年歷年回顧照片



私的付出，是可以幫助到有困境的人；所以現在的她即使有銅板零用錢，不會存起來，更不會去買東西，而都會要求去便利商店投公益零錢筒，崇銘說：「在幫助他人同時也順便教育下一代，這是我認為最好的善循環價值。」

研發部的嘉伶則說

一開始知道 ACC 這個團體，也是因為公司內部的分享，並且鼓勵大家每個月捐 500 元，就可以幫助非洲孩童的生活和教育。當時有不少的報導，所以大家都知道

非洲那邊的狀況，只是抱持著一個單純的想法，捐少少的錢就可以幫助他們，何樂而不為呢？當知道 ACC 裡的非洲孩子要來表演，其實心裡是有著期待及興奮的。在現場看著每一個表演的孩子都是如此的健康、如此的自信、如此的快樂，這不就是對捐款人而言最棒的回饋了！在自己的能力範圍內，能夠幫助任何有需要的人，是一件很美好的事情，她也期許自己一直都能手心向下，當一個給予、付出的人。

生管部的同仁淑娟則分享

雖然她目前還沒有機會，可以實際看過 ACC 在謐思堂的表演，但有看過公司同仁在臉書上分享之前活動的盛況；當初會選擇捐款助人對於自己來說，就如同大家長黃先生所說的：「施比受更有福、手心向下不向上，自己能在能力範圍內盡一份心力，身體健康時便是行善最好的時機。」因此，公司協助的捐款單位，如：美善、善牧、ACC、慈光、文殊園...等，她每個月都有進行小額的捐款。

2015年 歷年回顧照片



2015年感恩之旅，由台南ACC蔡清風主任帶領ACC院童拜訪璨揚企業總部



品保部的課長明蓉認為

「愛心播種，積沙成塔」，ACC 阿彌陀佛關懷中心起初對她來說，是一個陌生的慈善機構，只知道是關懷生命傳愛到非洲，但心想幫助非洲這麼遙遠的地方，若要愛心捐款，不如就選擇台灣當地的愛心機構，所以遲遲沒有將這份愛傳到非洲去。

直到有一天公司邀請非洲孩子們來表演，看著他們認真可愛的樣子，慢慢了解到ACC的宗旨「法傳非洲、興學濟貧」，當下覺得他們是一群幸福的孩子，雖然原生

家庭無法照顧他們，但是在非洲可以重新擁有一個家，接受良好的教育，還有三餐溫飽，於是燃起她想要捐款的意念，讓更多非洲的孩童可以享有這樣的機會，利用每月500元可以改變一個孩子的命運，那為什麼不去做呢？於是展開了ACC善款捐助的活動。「施比受更有福」璨揚企業文化深深影響了許多人，相信公司許多同仁感受到這份愛，並將這份愛分享給更多需要的人，集結大家的小愛，藉由機構的推動將小愛發揮成大愛，積沙成塔，讓社會更祥和。

最後，從以上這些訪談心得當中，我們都能看到璨揚企業同仁，因為認同ACC的理念和作法，並願意每月主動提撥捐款，為非洲貧苦的小孩提供另一個家的支撐；同時也被大家長黃先生的善念所影響，就如同當初成立「慈揚基金會」一樣，璨揚企業董事長黃先生至始至終秉持著「感恩」的信念，善盡企業社會責任，這也深深影響著璨揚的每一位員工，行善對於璨揚的同仁來說不是一種口號，而是實實在在地落實於璨揚人的日常生活之中！



台南慈光精舍及廣德觀音慈善會

文／廣德觀音慈善會 圖／廣德觀音慈善會、ACC編輯部

首先感謝「廣德觀音慈善會」會長蔡耀欽師兄，及會長夫人吳秀桃師姐接受採訪，並提供相關資料和照片；廣德觀音慈善會的蔡耀欽師兄和吳秀桃師姐，兩位除了與 ACC 結下一段不解之緣外，也都是長期護持台南慈光精舍的信眾。

因善結緣、因愛相助

慈光精舍成立於民國 73

年，位於台南市府安路 7 段 10 巷 21 號，原為住持傳彬法師與一位同參道友合資購買，以做為靜修用功的道場，並各自取名字之一字，名為慈光；後來道友因為另有因緣而未能前來共住，遂成為傳彬法師獨自靜修之處。傳彬法師性情沉穩，不善言辭，由於各項因緣成熟，亦受信眾熱誠擁護，除了陸續剃度了幾位出家弟子

外，並接引廣大信眾來此共修；後來更是成立慈光護法會，做為輔助弘法及慈善事業之用。

而在每一年的感恩之旅期間，ACC 非洲院童進行全台巡演的時候，傳彬法師就會大方出借慈光精舍供孩子們掛單住宿，信眾們也在傳彬法師的帶領下與院童們互動同樂，蔡師兄和吳師姐也會廣邀廣德觀音慈善會的會



在每一年的感恩之旅期間，ACC非洲院童進行全台巡演的時候，傳彬法師(左1)很慈悲的出借慈光精舍供孩子們掛單住宿



2015年感恩之旅



2015年感恩之旅



2016年感恩之旅



2014年感恩之旅

員們，陪著法師一起來參與ACC相關的各項活動，而進一步也都成為ACC的助養人。

在地深耕、及時行善

「廣德觀音慈善會」是一個公益行善平台，就像觀世音菩薩一樣千處祈求千處應，只要接獲有人通報的個案，他們的義工朋友們就會立刻出門探訪，盡最大的力量幫忙他們；他們所做的範圍和對象非常廣泛，包括有捐血活動、獨居老人、低收入戶...等，甚至是會員獨自探訪回報過來的個案，也都在他們幫助的範圍裡面。更難得的是，他們不但獨自行善救助，還會結合許多當地的慈善團體，整合資源與人

力，一起到育幼院、老人院裡，捐贈物資、表演節目...等，把有限的資源發揮出最大化的效果；目前廣德觀音慈善會有4、500個的會員，全力完成他們訴求的目標「哪裡有需要廣德就在哪裡出現」真的就像觀世音菩薩一樣千處祈求千處應。

感恩長期護持 成就非洲孩子的夢想

不過早在十幾年前，在還未認識慈光精舍傳彬法師的時候，是經由一位上級單位督導的介紹下，看過影片、照片後開始認識ACC，由於非常推崇慧禮法師的善行和宗旨，讓蔡師兄和吳師姐受到孩子們的感動後加入了助養人的行列，接著碰巧遇上



感恩之旅的因緣，讓會員們因此與 ACC 結下這段不結之緣；前前後後參加過好幾場非洲院童回台感恩之旅的表演活動，而且在活動後與孩子們拍照合影留念的時候，他們那一種純真可愛又不做作的感覺，就深深刻印在每個會員的心上；也因此讓大家一直長期支持著 ACC。

其實對弱勢兒童的部分，

一直都是廣德觀音慈善會所關注的範圍，更是努力協助的一項目標，後來又看到禮師父的用心和大愛，讓他們更加感佩讚嘆，把愛無私分享給不同族群的非洲孩子，這是一定要支持的一項偉大功德。雖然因為疫情的關係，已經 2、3 年都沒能見到小朋友們，但目前仍依靠著支持購買橄欖油的部分，保持

著與 ACC 和孩子們的互動關係，希望等到疫情結束後，能再看到他們回台巡演。最後再次感謝蔡師兄和吳師姐的大力支持，也謝謝所有廣德觀音慈善會的會員們，更感恩慈光精舍傳彬法師的長期援助，不但提供各項資源和經費，還有免費的食宿支援…等，ACC 的孩子「有您們，真好！」



▲► 因為推崇慧禮法師（右圖左 1）的善行和宗旨，讓蔡耀欽師兄（左圖中間）和吳秀桃師姐（右圖右 1）受到孩子們的感動後，一起加入了助養人的行列

有您真好



年少初心 終不悔

—— 略記 元亨寺·璨慧法師與ACC之緣 ——

文／高雄 ACC 圖／呂政家



▼2014行願非洲·感恩之旅時，慧禮法師(中)與元亨寺璨慧法師(右1)合影留念



鼓山元亨 百年變遷

元亨寺位於高雄市鼓山區壽山，坐西面東，肇始於清乾隆八年（公元一七四三年）福建漳州經元大師所建，原稱「元興寺」，至今已有278年寺史。光緒十七年（公元一八九一年）毀於大火後，經多次變遷，遂從山麓上移至現處，寺名改為「元亨寺」。

寺務接洽 成為橋樑

說起非洲阿彌陀佛關懷中心(ACC)與元亨寺的因緣一線牽，源起於2013年甫成立兩年的高雄ACC辦公室夥伴－詹榮順師兄，因年底非洲院童即將返台巡演，在高雄數天的行程中需籌辦食宿安排及大型運輸車停放的問題，因此帶著簡介資料前往～位於壽山上，既在都城中卻又在山間；既有城市之便利又具山林之廣闊的元亨寺～主動拜會，介紹ACC。

當時候，元亨寺常住大眾正忙於每年度暑期的重頭戲—「兒童夏令營」，時任知客的璨慧法師和藹親切地招待詹師兄且細細聆聽他介紹ACC，並應允將「阿彌陀佛關懷中心」的訊息（慧禮法師在非洲收養／教育失親孩童、興學濟貧 法傳非洲的願景…）及需要支援的事務傳達。從陌生拜會，到一照面一承諾，璨慧法師成為ACC與元亨寺之間的一座橋樑，讓雙方締結歡喜道情，貫串

起高雄－台北（註）－非洲深遠的時空法緣，在歲月長河中涓涓流淌甘露清泉，潤澤有情眾生……

年少齋素 報父母恩

璨慧法師於童稚之齡便常隨祖母來元亨寺，上學後，不貪睡眠地早起及放學後來參加早晚課；每逢周末及寒暑假，都很喜歡到寺院幫忙做事。母親生病時，才小學五年級的她，發心吃素三年，以報父母恩！

宿緣深厚 發心出家

或是宿世善根，每每聽聞梵唄總覺很攝心，國中時已萌生出家之志；十五歲，遭逢母親過世，她從此長居於寺院；十九歲，捨俗服世情，披剃出家，正式成為一名僧人。



▲ 高雄ACC工作人員拜會高雄鼓山元亨寺璨慧法師

克盡本分 隨緣盡力

不戀花樣年華，志慕修行；不畏辛苦，投身道場，服務大眾。寒暑荏苒，已近半世紀。當高雄ACC同事前往拜會訪問，談及這些前塵往事，璨慧法師只是微微淺笑，表示一切都很自然；出家人要不怕苦，肯在叢林中磨練。

言談間，盡顯隨緣本分柔和慈悲的性格；緩和平靜的語調，感染也感動了到訪者的心！

協助ACC推廣 「認養橄欖樹」

此番前來，又是有事叨擾，璨慧法師仍是細心周到，聽著ACC夥伴說明非洲推出的農產品及「認養橄欖樹」活動方案。一如既往，對這般善意善益有利群生的事，頷首支持，鼎力相助。

在此，驀然看見，一種安靜安分的修行者樣貌！🌿

註：元亨寺台北講堂·會常法師也是大力支持ACC，給予諸多協助，讓返台的非洲院童有排練場及安住之所，順利完成感恩之旅巡演。



ACC 各地洽詢單位

ACCI (Amitofo Care Center International) 國際阿彌陀佛關懷中心

●世界總會 - 美國 (USA)

WEB www.amitofocarecenter.org

ADD 17639 Sherman Way A283

Van Nuys, CA 91406, USA

TEL +1-929-323-7378

E-mail info@amitofocarecenter.org

●台灣 (Taiwan)

社團法人中華民國阿彌陀佛關懷協會

WEB www.acc.org.tw

ADD 103 台北市大同區赤峰街 33 巷 1 號

TEL +886-2-2791-3398

FAX +886-2-2791-3677

E-mail info.taipei@amitofocarecenter.org

台中 ACC

ADD 40447 台中市北區美德街 56-5 號 6 樓

TEL +886-968-927-198

E-mail acc_taichung@yahoo.com

台南 ACC

ADD 704 台南市北區西門路三段 218 號

TEL +886-6-222-0905

TEL +886-973-917-995

E-mail acc_tainan@yahoo.com

財團法人普賢教育基金會

ADD 104 台北市中山區松江路 100 巷

12-1 號 5 樓

TEL +886-2-2598-0045

FAX +886-2-2592-6207

E-mail puhsein.found@msa.hinet.net

高雄 ACC

ADD 813 高雄市左營區文府路 228 號

TEL +886-7-347-8620

FAX +886-7-347-8930

E-mail acc1111110@yahoo.com.tw

ADD 801 高雄市前金區七賢二路 365 號
(一樓公益咖啡館)

TEL +886-7-231-7061

FAX +886-7-231-1017

●香港 (Hong Kong)

阿彌陀佛關懷中心 (香港) 有限公司

WEB www.acchk.org

POC 周芝亦

ADD 香港九龍觀塘成業街 16 號怡生

工業中心 B 座 8 樓 802 室

TEL +852-271-880-88

FAX +852-288-288-44

E-mail admin@acchk.org (行政)

E-mail donate@acchk.org (捐款)

●澳門 (Macau)

澳門阿彌陀佛關懷中心

POC 袁志強

ADD 澳門河邊新街 302 號豐順新邨

第四座 R/C 樓 H

TEL +853-2832-2715

FAX +853-2832-9247

E-mail acc_macau@yahoo.com

●北京 (Beijing)

北京阿彌陀佛關懷中心

POC 劉小鈺

ADD 北京市昌平區科技園區超前路 23 號

TEL +86-18610481168

E-mail aviva_acc@qq.com

E-mail accbj@qq.com

●上海籌備處 (Shanghai)

POC 王明 Wang Ming

TEL 86-13-301702111

FAX 86-21-64323888

E-mail t13311887686@126.com

E-mail hi_tech001@126.com

●馬來西亞 (Malaysia)

馬來西亞阿彌陀佛關懷協會

Amitofo Care Charity Association of
Malaysia (2011)

ADD No.82 & 84, Jalan Aman

Perdana1D/KU5, Taman Aman

Perdana, 41050 Klang,

Selangor, Malaysia

TEL +603-3290-1839

FAX +603-3290-2104

E-mail info@acc.org.my

亞羅士打聯絡處 (Alor Setar)

POC 曾萊茵 Chan Lai Imm

TEL +6012-4888617

檳城聯絡處 (Penang)

POC 顏彬禔 Gan

TEL +6012-7548981

北海聯絡處 (Butterworth)

POC 北海佛教會—彭文宗

TEL +6012-4478111/+604-3334499

關丹聯絡處 (Kuantan)

POC 高懷玲 Adeline Koh

TEL +6012-9890-288

怡保聯絡處 (Ipoh)

POC 怡保紫竹林

TEL +605-2548581

蕉賴聯絡處 (Cheras)

POC 周倩如

TEL +6012-3698059

甲洞聯絡處 (Kepong)

POC 郭素絲 Koay Seok See

TEL +6016-2191740

芙蓉聯絡處 (Seremban)

POC 朱芳材 Chu Fong Choy

TEL +606-6017650

馬六甲聯絡處 (Melaka)

POC Gladys Loh

TEL +6012-6800 999

峇株巴轄聯絡處 (Batu Pahat)

POC 楊麗娟 Yung Lay Kiang

TEL +6012-7286933

Contact Us

麻坡聯絡處 (Muar)

POC 林文良

TEL +6012-2219880

新山聯絡處 (Johor Bahru)

POC 莊世明 Sam Chong

TEL +6019-7707351

+6016-3367165

E-mail samchong60@gmail.com

砂勞越聯絡處 (Sarawak)

POC 古晉慈雲佛教正信會 - 沈永明

TEL +6016-8941815

+6082-267634

沙巴聯絡處 (Sabah)

POC 鄭文芳 Tay Boon Hong

TEL +6017-8178678

E-mail accborneo@gmail.com

●新加坡 (Singapore)

阿彌陀佛關懷中心

Amitofo Care Centre (S) Ltd

POC 吳劍峰 Colin Goh

ADD 45, Genting Lane #07-01 AB,

Singapore 349557

TEL +65-66920773

E-mail singaporeacc@gmail.com

●印尼 (Indonesia)

棉蘭 ACC(Medan)

POC Ely Kasim

ADD Jalan Bambu No.9F

(Samping Alfa Mart)

Medan, Indonesia

TEL +61 88815123

MOB +62 85360111886

E-mail acc.medan.indo@gmail.com

雅加達 ACC(Jakarta Utara)

POC Lucy Salim

MOB +62 816892422

POC Chang Suk Cen

ADD alan Pluit Karang Barat Blok 06

No.12A Jakarta Utara, Indonesia

TEL +62 616605157

MOB +62 81380201515

●汶萊 (Brunei)

汶萊 ACC

POC 溫曼花 Canny Voon

TEL +673-8866638

E-mail cannyvoon@yahoo.com

●泰國聯絡處 (Tailand)

POC 鄧捷心

ADD 39/67,Hunsa Village Phetkasen

Road,Nongkangplu,

Bangkok10106,Thailand.

TEL +66818676709

●菲律賓 (Philippines)

POC 邱嫩雅 (Manila)

ADD 11F, City Plaza#439Plaza Del

Conde, St Binondo,Manila,

Philippines

TEL +6391 7717 8999

E-mail 35802185@qq.com

POC Michelle Hsu(Davao)

ADD Km. 6 Diversion

Road,Buhangin,Davao City,

Philippines, 8000

TEL +6391 7890 7269

E-mail miguhsu@yahoo.com

●日本 (Japan)

特定非營利活動法人 東京 ACC(TOKYO ACC)

POC 理事長 池平 (謝) 美香

ADD Ichigo higashiikebukuro biru6F,5-

34-1Higashiikebukuro,Toshima-

ku,Tokyo-to 170-0013 Japan

E-mail tokyo-acc@trad.ocn.ne.jp

●德國 (Germany)

阿彌陀佛關懷中心德國協會

Amitofo Care Centre Germany e.V.

WEB www.amitofocare-centre.de

ADD Sedanstr. 1, 40217 Düsseldorf,

Germany

TEL +49-(0)211- 464170

E-mail info@amitofocare-centre.de

●洛杉磯 (Los Angeles)

阿彌陀佛關懷中心

Amitofo Charity Center

WEB www.amitofocarecenter.org

ADD 17639 Sherman Way A283

Van Nuys, CA 91406, USA

TEL +1-929-323-7378

E-mail info@amitofocarecenter.org

●紐約 ACC(New York)

ADD 135-23 40th Road 3F,Flushing

NY 11354 USA

TEL +1-646-643-7336

華盛頓 (Washington DC)

ADD P.O. Box 10346, Rockville MD 20849 USA

TEL +301-458-8410

●加拿大 (Canada)

溫哥華 ACC 聯絡處

POC 蘇美英

ADD 7188 Nanaimo Street,Vancouver,
BC, Canada V5P 4L9

TEL +1778-899-6232

E-mail mayse56@hotmail.com

●澳洲 (Australia)

Amitofo Care Centre Australia

澳洲阿彌陀佛關懷中心

www.amitofocarecentre.org.au

雪梨 ACC(Sydney)

POC 鄧幸宜 Terry Teng

ADD 47A Bundarra Ave. Wahroonga NSW 2076

TEL +61 4 2628 8582

E-mail terryteng@amitofocarecentre.org.au



ACC 各地洽詢單位 Contact Us

●墨爾本 ACC(Melbourne)

POC 劉振熊 Herbert Lau
TEL +61 3 9898 8166
ADD 70A Belmore Road, Balwyn VIC
3103, Australia
POC 張秀寧
MOB +61 4 3187 8842
E-mail info@amitofocarecentre.org.au

●紐西蘭 (New Zealand)

紐西蘭阿彌陀佛慈善基金會
Amitofo Charitable Trust of New Zealand
POC 許寶鳳 Nina Hsu
ADD P.O.Box 28143, Remuera, Auckland
1541, New Zealand
TEL +64 21 279 0888
E-mail ninatopgroup@gmail.com

●南非 (South Africa)

阿彌陀佛關懷中心非洲執行委員會
Amitofo Charity Association(ACA 執委會)
POC 暴秋玉主任
ADD 13, Springbok Rd., Industria,
Longdale, 2093 Johannesburg S. Africa
TEL +27-011-473-0399
MOB +27 074 370 9999
E-mail
陳阡蕙執行長 sherrychen@amitofocarecenter.org
林青嶽秘書長 vincentlin@amitofocarecenter.org
暴秋玉主任 sherryann.lin@amitofocarecenter.org

●馬拉威·布蘭岱分部

(Malawi: Blantyre Branch)
POC 翁嘉鴻 院長
ADD MP158 Mapanga Blantyre Malawi,
P.O. Box 51700, Limbe
TEL +265-(0)888-202099
TEL +265-(0)999-932038
E-mail info.blantyre@amitofocarecenter.org
chiahung.weng@amitofocarecenter.org

●賴索托·馬飛騰分部

(Lesotho: Mafeteng Branch)
POC 吳奕慧 院長
ADD P.O.Box 614 Mafeteng 900 Lesotho
MOB +266-5073-1721
TEL +266-2870-0823/+266-2870-0845
E-mail info.lesotho@amitofocarecenter.org
pearlwu@amitofocarecenter.org

●史瓦帝尼·祥安諾分部

(Eswatini: Nhlangano Branch)
POC 柯雅玲 院長
ADD P.O.Box 35 Nhlangano Swaziland
TEL +268-2225-0500
MOB +268-7688-9797
E-mail info.eswatini@amitofocarecenter.org
amber.ko@amitofocarecenter.org

●納米比亞·奧可漢賈分部

(Namibia: Okahandja Branch)
POC 陳敏如 院長

ADD P.O.Box 2513 Okahandja Namibia
TEL +264 6250-0628
MOB +264 817-163102
E-mail info.namibia@amitofocarecenter.org
minchen@amitofocarecenter.org

●莫三比克·貝拉分部

(Mozambique: Beira Branch)
POC 陳家進 院長
ADD Macharote Unidade Comunal-B2.
Quarteirão-11 Casa No.428 Dondo,
Sofala, Mozambique
MOB +258-8424-71671
E-mail info.mozambique@amitofocarecenter.org
kc.tan@amitofocarecenter.org

●馬達加斯加·穆拉曼加分部

(Madagascar: Moramanga Branch)
POC 鄭瑋瑩 院長
ADD Anjomakely fkt Tsaramiafara /Anosibe
Ifody-514 Moramanga-Madagascar
MOB +261-3207-88999
E-mail info.madagascar@amitofocarecenter.org
chengshuying@amitofocarecenter.org

●馬拉威·里隆威分部

(Malawi: Lilongwe Branch)
POC 李慧琳 院長
ADD P.O.Box 30777, Lilongwe 3 Malawi
TEL +265-880189581 / +265-990409957
E-mail info.lilongwe@amitofocarecenter.org
eileenlee@amitofocarecenter.org

【品賞·香醇】

與你相遇~來自非洲的咖啡豆·ACC 咖啡

馬拉威口味：富有濃厚香醇的堅果韻味與香氣
耶加雪啡：帶有豐富的柑橘香氣與果酸口感

兩
種
包
裝



掛耳沖泡包：一盒 10 包 / 每盒 350 元



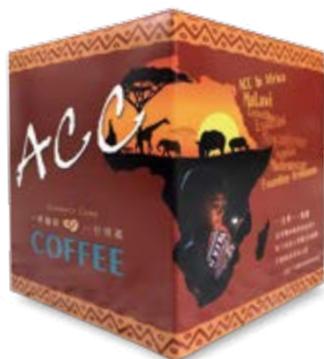
中焙原豆：半磅裝 / 每包 450 元

高雄 ACC



訂購專線：(07) 350-8551

E-mail: amitofocare.kh@msa.hinet.net



99% Pure Aloe

Made in South Africa

Rated No.1 Aloe Product

- 含独特芦荟黏性及多种矿物质，氨基酸及维他命
- 滋润及保护肌肤，更能治疗蚊叮虫咬，灼伤，暗疮
- 改善粗糙肌肤，皮肤干燥，美白及淡斑效果
- 全天然无添加 Paraben

The natural soothing properties of the aloe gel have shown to provide relief from sunburn, insect bites, skin irritations and dry chapped skin. Aloe gel is excellent supplement to skin moisturizer, leaving your skin soft, fresh and young looking. All natural ingredients. Paraben Free.



订购请洽 IF interested, please contact

新加坡ACC办事处：



(65) 6692 0773



45 Genting Lane #07-01 (S) 349557



千萬別把奢侈，當成理所當然

文、圖／馬拉威 里隆威 ACC 整理／ACC 編輯部



All schools in Malawi, as per the Ministry of Education timetable, are in the middle of the end of term Examinations. This is stressful time for school going children as failing in most cases mean repeating a class.

The Lilongwe district end of term examinations started on the 9th November involving over 60 schools divided into district and zones.

Amitofo Care Centres' Yuan Tong Primary School learners have as well been writing the exams as from the 9th to the 16th November.

Standards 1-2 are writing internal exams, standards 3-4 are writing zonal exams under

Malikha zone while standard 5 is writing Lilongwe District exams. Being a new school it was decided for the standard 5 learners to join and write together with a nearby school, Ng'ombekwawa primary school of the same Malikha education administrative zone.

It was quite a trip down memory lanes with the learners having to write the exams sitting on the floor, something they haven't done in a year since coming to ACCL, but definitely common in most Malawian schools. As mundane as this may appear, it has been a great opportunity for the learners to understand and appreciate the

meaning of gratitude, that the things that other's may take for granted is a luxury for a lot more people.

The learners were always accompanied to the exam Centre by one of the teachers for moral

support.

During and after the exams, the learners had a photo opportunity with Ng'ombekwawa learners and staff members.



▲在期中考試結束後，里隆威 ACC 學生有機會與恩貝誇瓦的學生和工作人員一起合影留念



▲「臨陣磨槍，不亮也光。」在進入考場前，學生們的最後準備

根 據馬拉威教育部的時間表，2021年11月馬拉威的所有學校都在期末考試中。對於上學的孩子來說，這是一個壓力很大的時期，因為不及格意味著要留級。

學生的期末考試時間分為地區和區域，而里隆威區內的60多所學校期末考也從11月9日開始，當然，里隆威ACC圓通小學的學生也不例外，從11月9日到16日也在參加考試，1、2年級的學生參加的是學校內部的考

試，而3、4年級則參加馬利哈(Malikha)區域性的考試，至於5年級參加的是里隆威地區的期末考試；不過今年比較不同的是，我們決定讓5年級的學生們，與附近的恩貝誇瓦(Ng'ombekwawa)小學一起考試，這所學校也是位於馬利哈教育行政區當中。

另外，學生們不得不坐在地板上進行考試，雖然這在大多數馬拉威學校中是一件常見的事，卻是他們在里隆威ACC院區裡從未遇過

的體驗，儘管這看起來很普通、平凡，但對於ACC的孩子們來說，這是一個很好學習感恩的機會，因為其他人認為可能為理所當然的一件事，對於更多的人來說，或許是一種非常奢侈的享受！

而學生們是由一位老師陪同到考試中心，讓他們有獲得精神上的支持。在考試期間和結束後，學生有機會與恩貝誇瓦的學生和工作人員一起合影留念。



感恩 Amitofo Care Centre

文、圖／納米比亞 ACC



▲納米比亞 ACC院區保姆 Paulina Nehale (波麗娜),
來自納米比亞的奧克漢甲鎮

Hi my name is Paulina Nehale from Namibia Okahandja currently working at amitofo care centre since 2018 until today. I am well described as a best-true free spirit with a good and kind heart. I am fiercely independent and always care for creativity and freedom. I enjoy spending

time with others. I am always enthusiastic about developing new ideas and meetings. I am a very simple, sweet, confidence person from a very hardworking and middle class family. My father is a retired busdriver who knows how to love his profession with passion and dedication. While my mother is a hardworking self-employed woman through small businesses and whose only passion is to transform the lives of her children with knowledge and a good vision. I am very much inspired by my mother, because she has been always the much source of encouragement and motivation for me. That is why I myself am a truly self-inspired, strengthened and dedicated person today.

I am currently working at amitofo care centre as a caregiver, taking care of kids. ACC is also having a school Jun Jue private school. A lovely school, a place that truly helps shaping one's personality. My school is like another Godsend gift for me and the children there. It is one of the best schools in Namibia that is really taking care of our children. We are truly cared, educated and well socialized here at our school amitofo. I myself I feel very



▲納米比亞 ACC 圓覺小學對這裡的孩子們來說就像是另一份天賜的禮物 它是納米比亞最好的學校之一

proud of working here as a caregiver,I love children and they make me happy and smile when am around them always.kids are just so amazing wow.

Ever since I started working here at ACC I learned a lot of new things everyday.I respect my fellow colleagues and staffs here at ACC. Iam also a volunteer in scouts of Namibia as a pack scout assistance in comberutum region,I have a scout name Bageheera (the black wise panther) .i love scouts so much ,it teaches me alot of new things about life and our society of how we should live. scouts is fun and educating too.scouts open our minds and our free our hearts.In scouts we have a motto which is (Do your best) and we have a law which is (Do a good turn to somebody everyday) .

Iam writing about myself here to express my

self what I see,what iam experiencing here in amitofa care centre and what I plan for my life is the total manifestation of what I do today.I I try myself to be hamble,passionate,dedicated,hardworking and honest in ACC.

I deem my mother as being my best mentor. I have learnt the real meaning and worth of life from my parents. Iam happy,focused and hardworking people in amitofa care centre. That is definitely a great blessing from God to me.

原文：納米比亞 ACC 院區保母 Paulina Nehale (波麗娜)



▲納米比亞 ACC 的圓覺小學是真正照顧我們的孩子，讓他們受到真正的關懷、教育和良好的社交

嗨，我是來自納米比亞奧克漢甲鎮的 Paulina Nehale，從 2018 年至今一直在阿彌陀佛關懷中心工作。我是一個善良的人，有最真誠和自由的精神，我非常獨立，喜愛創造和自由，我也喜歡與他人相處，熱衷於發掘新想法和會議討論。我是一個非常簡單、甜美、自信

的人，來自一個非常勤奮的中產家庭，我的父親是一名退休的公車司機，他知道如何以熱情和奉獻精神來熱愛自己的工作；而我的母親是一位勤勞的女性，自己經營小企業，她唯一的熱情是用知識和良好的願景改變孩子的生活。我的母親給了我很大的啟發，因為她一直是我

鼓勵和動力的源泉，這就是為什麼今天我會懂得自我激勵，成為一位堅強又專注的人。

我目前在阿彌陀佛關懷中心工作，擔任保姆，照顧孩子。在納米比亞 ACC 院區裡還有一所私立學校，一所可愛的學校，一個有助於塑



▲波麗娜說：童子軍很有趣，也很有教育意義，它教會了我很多關於生活和社會的新事物。童軍有一個座右銘是「盡力而為」，法則是「日行一善」

造個性的地方，我的學校對我和這裡的孩子們來說就像是另一份天賜的禮物，它是納米比亞最好的學校之一，真正照顧我們的孩子，在我們的學校，我們受到真正的關懷、教育和良好的社交。我為在這裡工作感到非常自豪，作為一名保姆，我愛孩子，當他們在身邊時，總能讓我快樂地微笑，孩子們真是太棒了！

自從我開始在 ACC 工作以來，我每天都學到很多新東西，我敬重我在 ACC 的同事和員工。我也是納米比亞童軍的志願者，作為康

伯魯頓地區的童軍成人服務員，我有一個童軍的名字 Bagecheera（黑豹），我非常喜歡童子軍，它教會了我很多關於生活和社會的新事物。童軍很有趣，也很有教育意義，童軍可以打開我們的思想，讓我們自由自在，童軍有一個座右銘是「盡力而為」，法則是「日行一善」。

我表達我所看到的，我在阿彌陀佛關懷中心的經歷，以及我對未來的規劃，也就是我今天所做事情的全部體現。我在 ACC 努力讓自己變得謙遜、熱情、敬業、勤

奮和誠實，我認為母親是我最好的導師，我從父母那裡學到了生命的真正意義和價值。我是阿彌陀佛關懷中心裡一位快樂、專注和勤奮的保姆，這絕對是上帝對我的一項祝福。

中文翻譯：于忻老師



ACC 納米比亞家訪開跑了

文、圖／Yasmin Cho(南韓義工)



▲ Elizabeth (a caretaker from the Centre) introducing ACC to the parents and guardians, and receiving questions in a village in northern Namibia.

▲ Elizabeth(中心的管理員)向父母和監護人介紹 ACC 在納米比亞北部村莊接受提問

Our focus in doing home visits is to find and determine which children live in the most vulnerable environments, so that the ACC's help can be given where it is most useful and needed. For every household we visited and every parent

and child we encountered, our focus was to gauge how “vulnerable” the living conditions of the child truly were. Yet the “vulnerability” of a child can be defined or interpreted in many ways, and quantifying its degree is not easy and may



◀ The bedroom of a child on one of our home visits in northeastern Namibia

◀ 在納米比亞東北部進行家庭訪問的孩子的臥室



▲ An informal settlement in suburban Windhoek filled with small shacks made from corrugated iron and

▲ 納米比亞溫得和克郊外的一個非正式居民區，居住著用波形鐵和鋅做成的小木屋

▶ A tree decorated with used car license plates in a village in northern Namibia



▶ 納米比亞北部村莊的一棵用舊車牌裝飾的樹

not always be convincing to others who do not witness the things we do. Our approach then is to get as real and practical as we can by looking at the village, the house, the room the child sleeps and wakes up in; and by talking in person to the parents or guardians. As we are getting a sense of the living and educational environment of a child, we also look at how vulnerable the conditions will continue to be in the future. For this reason, the ages, jobs, and health conditions of parents and guardians are included in our initial investigations, and orphans are prioritized because of these very same concerns.

Our assessment in determining the most vulnerable children may not, and cannot, always meet the standards of prime objectivity and fairness; we rely on what we see, listen, and

feel; and parents and guardians may not always present their true conditions to us. Nonetheless, every year the Centre draws on a lot of resources in terms of travel budgets, personnel, and time to conduct the home visits for over 200 households in order to find the most vulnerable group of 30-40 new children that the ACC can help. Yet, perhaps the nature of the home visits that the Centre conducts is such that they cannot be measured in terms of efficiency. That the Centre is willing to allocate a large sum of resources to discovering and recruiting a single child who is in a vulnerable situation is the Centre's priority, and also, I believe, what makes the ACC different from other charity organizations in Namibia and elsewhere.

原文：納米比亞 ACC Yasmin Cho 老師（南韓義工）



▲ A small warehouse belonging to a family we visited in mid-northern Namibia

▲ 納米比亞中北部家庭的小倉庫



▲ A traditional house in a village in northeastern Namibia

▲ 納米比亞東北部村莊的傳統房屋

2020年因為疫情緣故暫停家訪與招收新院童，期間接到許多來電申請，累積將近六百份兒童名單，大家一直關心何時才能去拜訪他們。第一階段透過電訪方式，篩選出兩百份比較符合弱勢與孤兒的資料，疫情狀況也趨於平靜，終於在2021年9月1日啟動家訪行程。

我們家訪的重點目標，是找出並判定哪些孩童的生活環境是最為辛苦艱困的，以便讓阿彌陀佛關懷中心能真正為需要幫助的人，提供最適當的助益。當我們拜訪每一戶人家，會晤每一位家長時，我們專注於判斷孩童是否真正「弱勢」。雖然判斷孩童「弱勢」與否有許多不同的標準和方式，如何量

化其程度也不容易，甚至這些判別也不一定能說服其他沒有目擊參與家訪的人。因此我們只能盡我們所能地如實勘查，觀察孩童所在的村落、房屋，孩童起床睡覺的房間，以及親自和家長或監護人對談。我們除了試圖理解每位孩童目前的生活和教育條件，也估判他們未來的狀況是否仍會持續困窘下去。所以，家長或監護人的年齡，職業和健康狀況也納入我們的初步調訪重點，由此可知，孤兒是我們優先考慮幫助的對象。

我們在評估並判定最弱勢的孩童時，不容易達到最適切的客觀性和公平性，只能憑藉主觀所看到，聽到和感受到的，更具挑戰的是家長

和監護人並不會總是提供最真實的資訊。儘管如此，每年阿彌陀佛關懷中心，都會投注相當多的資源在旅費、人事費以及時間，實際對超過200戶人家進行家訪，就是希望能夠找出30~40位最弱勢的孩童，提供真正需要幫助的對象。雖然，目前所實行的家訪，從比例看來，並稱不上是有效率的，但是ACC將之視為至關大事，花費如此龐大的資源，只為找尋和招收任何一位處於弱勢的孩童，而且我相信，這份用心是ACC和其他處的公益團體比較起來，最不一樣的地方。

中文翻譯：于忻老師



ACC敏如院長分享， 這2年來的納米比亞

文／納米比亞 ACC 院長陳敏如 圖、整理／ACC 編輯部



▲▼感謝遠從納米比亞回台休假的敏如院長，不但克服嚴峻的班機行程，更是犧牲自己休息的時間，跟我們分享納米比亞在疫情影響下，這二年來最新的近況和發展



非洲在這一波新冠病毒疫情的轉變，從一開始原本百毒不侵的人間淨土，轉為疫情感染嚴重的重災區後，到現在史上最強變種病毒「Omicron」的出現，讓非洲又陷入了一個全境封鎖的停滯狀態，也因為如此許多預定規畫的行程活動，都全數被迫暫停延期，就連院區內職志工的返鄉休假也大受影響，像是納米比亞的敏如院長也是經過重重難關後，才有機會回來與我們分享，這2年來疫情下納米比亞目前的情形，就讓我們仔細欣賞這來之不易的精采內容吧！



▲納米比亞 ACC 圓覺小學在當地是屬於住宿學校，由教育部來管轄，不同於其他國家一開始由兒福部管轄的孤兒院，主要是納米比亞兒福部的法規較為嚴格，除了建築物的型式需要符合規範外，收容院童的人數也有限制



納米比亞的教育 與 ACC 圓覺小學

納米比亞現行的教育體制為英國劍橋體系，分 4 個階段、12 個年級。第 1 個階段是從學齡前 6 歲（也就是我們所說的大班）到三年級、第二階段是四年級到七年級、第三階段是八年級到十年級 junior secondary、而第四個階段 senior secondary 高年級則是十一和十二年級；而學生在十年級畢業後，會有一個國家級別的大型考試，需要通過考試的人才能繼續升學就讀十一年級，所以有很多學生因為無法通過考試，因而就此放棄學業



▲納米比亞現行的教育體制為英國劍橋體系，分4個階段、12個年級，而學生在十年級畢業後，需要通過一個國家級別的大型考試，才能繼續升學就讀十一年級。

選擇工作賺錢，也導致大部份的人學歷就只到十年級而已。

納米比亞圓覺小學目前擁有第一階段和第二階段的證照，而明年開始就會申請第三階段的證照；而目前納米比亞圓覺小學在當地是屬

於住宿學校，由教育部來管轄，不同於其他國家一開始由兒福部管轄的孤兒院，主要是由於當地政府法規的限制，納米比亞兒福部較為嚴格的規定，除了建築物的型式需要符合規範外，一個院區收容院童的人數不能超過140位，還有不能跨區進

行收小孩的條件等，無法符合慧禮法師宏願與組織宗旨，因此無法獲得當地兒福部的協助和資源共享，審查孤兒與親自家訪的工作，增加了院長、社工、老師…等人員工作量，另外，在當地教育部支持下，朝向住宿學校方式發展，成為未來新院區規畫時的另一個選擇。



▲納米比亞 ACC 因為無法獲得當地兒福部的協助和資源共享，審查孤兒與親自家訪的工作，增加了院長、社工、老師…等人員工作量。

疫情對生活上的影響

納米比亞教育年度學期由每年一月初（10日左右）開始，到4月中（20日左右）結束第一個學期，接下來有一個近3週的假期（到5月10日左右），這是孩子們每



▶ 在 2020 年 03 月到 05 月，以及 08 月到 09 月的兩次封城，納米比亞 ACC 院區請老師配合住校加強課程，花費大把心力維持院童持續學習。



◀ 在嚴重疫情的影響下，除了孩子返鄉行程的大調整外，院區每年會舉辦的許多活動、表演…等，甚至家長來校參觀的家庭日，都被迫暫停取消。

年第一次返鄉回家的時間；第二學期則是從 5 月 10 日到 8 月底結束，9 月 1 日到 15 日左右是第二段的假期，院童沒有返鄉由院方安排寒假課程，而第三個學期從 9 月 15 日到 12 月初結束，接下來就是一個月的聖誕新年長假，這是孩子們第二次返鄉回家的時間，並迎接明年新學期的到來。

不過，從新冠病毒疫情爆發後，ACC 院區也就因應情勢進行了調整，為了孩子們

健康安全上的考量，變成每年只有一次的返鄉假期，安排在 12 月的聖誕節前。除了孩子返鄉行程的大調整外，在嚴重疫情的影響下，院區每年會舉辦的許多活動、表演…等，甚至家長來校參觀的家庭日，都被迫暫停取消，而院區對外的一些行政工作，因為鎖國封城下全數延後辦理，另外，國內所有的物價、油價、貨運費用…等，也都跟著一起飛漲。

疫情對學習上的影響

當問到疫情之下，除了經費的話，院區還需要什麼樣的資源呢？敏如院長表示到，其實物資、食物、文具…等硬體資源，就算物價在怎麼高都還購買的到，但唯一無法克服的就是人力與老師短缺的問題；從 2020 年到 2021 年的學期中，中文老師們堅守教學崗位沒有返台，人數上比較足夠（有 3 位），所以學生每天都有 40 ~ 50 分鐘的一節中文課程，星期一到星期六都有安排，星期



▲期盼未來疫情能早日消除，這樣年底的時候，大家就可以與納米比亞 ACC 的孩子進一步互動，並一睹他們逗趣、可愛的天真模樣。

六的課程比較多元、輕鬆，老師們依照學生興趣進行主題性教學。兩年多沒有返台的老師們，將陸續返鄉回國，2022 年開始還沒有新老師的加入，僅僅只有 1 位中文老師，會有人力資源短缺的問題，中文課程的教學時間將被迫縮減。這也是目前許多院區所面臨的窘況。納米比亞的教育部還沒有把中文納入正式課程的第二語言當中，只有在 ACC 院區裡才有規畫正式的中文課程，不過今年教育部長帶隊來視察的時候，他們都是非常認同這樣的作法，因為在當地有許多人想要學習中文，只能自己花錢用選修的方式來學習。

另外一項問題就是學生學習時間上的安排，在 2020 年 3 月到 5 月，以及 8 月到 9 月的兩次封城，ACC 院區請老師配合住校加強課程，花費大把心力維持院童持續學習。而其他學校因為停課的關係，孩子們這段時間根本沒有機會上課學習，雖然政府也有想利用線上課程或報紙作業的方式，幫助他們繼續課業上的學習，無奈大多數地區的家庭沒有網路，或是沒有多餘的錢買報紙，造成無法真正落實教育的問題；所以就上述兩點來說，若比起當地其他的孩子們，院區內的孩子某些部份相對幸福許多。

最後，如果依照疫情前的規畫，年度的返台感恩之旅行程安排，仍是以納米比亞的孩子為主角，所以 2022 年如果有幸可以進行感恩之旅的話，就會安排納米比亞的孩子們首次出團來進行巡迴表演，不過現階段來說，一切還是要看疫情後續的發展，也期盼未來疫情能早日消除，這樣 2022 年底的時候，大家就可以與納米比亞的孩子進一步互動，並一睹他們逗趣、可愛的天真模樣。



「貴客來訪」西方世界的 後殖民主義

文、圖／ACC 編輯部



不知道大家是否還記得今年初的時候（2021年2月5日），在公視主題之夜 SHOW 播出的一個紀錄片《弘法到非洲》（Buddha in Africa）！當時，該影片的內容對 ACC 帶來不少輿論的

爭議，不過，還好有世界文化史與醫學博士、台科大專家級教授「眭澔平」，主動在個人的臉書上寫了一則評論，並發送到公視，希望藉自己的力量，來平衡不正確的內容和報導。



眭澔平先生自費旅行前後花了三年的時間——深入走訪居住到 ACC 的六國每一個院區，不但跟孩子們一起四點半打板起床，到上早晚課，跟他們一起清晨跑步，一起從開學典禮上當地語言及傳統文化課程…等，一直到孩子們放學回宿舍

摘錄部份內容如下，「文長字多」請大家耐心慢慢閱讀：

「我，眭澔平，有名有姓，世界文化史與醫學博士，台科大專家級教授，親身自費旅行拍攝田野調查全世界兩百國的每一個國家，也自費旅行前後花了三年的時間——深入走訪居住到 ACC 的六國每一個院區，我不但跟孩子們一起四點半打板起床，到上早晚課，跟他們一起清晨跑步，到一起從開學典禮上當地語言及傳統文化課程，上到英文課、母語課、中文課、升學科目課、功夫體育課、音樂唱遊課，

還有生動有趣的戶外郊遊教學課，像在馬達加斯加的狐猴生態園區，一起了解關懷研究在地生態環境和文化。

凡此總總都跟這部微電影以偏概全、譁眾取寵的內容大相逕庭。以我身為台灣資深新聞媒體人、五座金鐘獎的見識資歷應該有這個評論的份量。畢竟全片隱涵的拍攝主題出發點是，承襲著『英國小報』被鄙視的粗糙操弄傳媒素材混淆閱聽受眾的標準手法，極不足取。如此『後殖民主義』餘毒八股拍攝角度看似旁觀客觀，其實刻意忽略 ACC 完全沒有

忽略英語課程、母語課程、當地國家聯考的教育課程的事實；至始至終 ACC 也都極為尊重孩子未來志願的選擇加以協助，不然主角怎麼可能全片用馬拉威語自述、怎麼可能用英文和導演交流、怎麼有當地大學聯考的准考證、又怎麼可能自由回鄉，又被尊重改變心意要得到全額獎學金和生活費來台讀大學（讀的是運動休閒系，不僅僅是字幕寫的武術）。

特別對於教育自主權的問題，美國歐洲能任由孩子自己選擇讀不讀書嗎？連台灣小孩都有受國民教育的義務；



▲ ACC 在非洲完全沒有忽略英語課程、母語課程、當地國家聯考的教育課程的事實；至始至終 ACC 也都極為尊重孩子未來志願的選擇並加以協助

歐美又有哪個國家在教育紀律規範學習訓練的過程，隨時處處在尊重詢問兒童說『這是你想要的嗎？』ACC 的佛教生活模式和世界所謂先進國家基督教天主教回教等群體住宿學校（Boarding School），都有一樣的宗教規範起居生活紀律，不能就這樣詆毀成文化侵略或不尊重孩子的自主權，甚至如討論中提及違背世界兒童公約云云。那些好事者有本事先去跟國際組織控告，英國體系教育系統為什麼強迫十歲的孩子，在三年級就要決定他們未來要去學數學物理，

還是讀文學音樂呢？如此跟著『後殖民主義』餘毒思想盲從論斷妄自菲薄，反而一味毀棄我們台灣可貴的世界人文關懷精神，進而全盤否定慧禮法師阿彌陀佛關懷中心 ACC（AMITOFO CARE CENTER）十七年來自籌經費，在非洲六國照顧教育養育千餘被非洲社會無力撫養教育的兒童，實在令人遺憾。」

貴客來訪，親身分享

2021 年 9 月 9 日下午，博學又風趣的睦濤平先生，正好遇上慧禮法師回台主持 2

場三時繫念法會後的空檔時間，親自來到辦公室與慧禮法師碰面，並和辦公室的工作同仁們，分享關於這一部紀錄片的偏頗、錯誤的地方，他說到以他前後花了三年自費旅行的時間，一一深入走訪居住 ACC 六國的每一個院區，不但跟孩子們一起早起、打板、早課，更陪著他們晨跑、練武和上各種學校課程…等，才自認稍微了解一些在地生態環境和文化。

但節目中卻任憑著一些從來沒有親身實地去過非洲國家、也沒到過馬拉威，更沒

有去過 ACC 院區的「專家學者」，將議題被狹隘誤導成「文化殖民」的討論方向，這和他同樣是實地拍攝的紀錄影片裡，所看到的是一個完全不同的和樂世界，不但嚴重扭曲多年在非洲人道慈善援助的苦心耕耘灌溉外，更無視非洲的孩子們稱呼慧禮法師為『和尚爸爸』的主要原因。

後記

最後，關於這個頗受爭議的影片事件，從一開始到現在，慧禮法師都一再指示所有工作人員要「默擯」，希望能在彼此互不干擾和涉入的情況下，讓整個事件能靜靜的平息度過，所以 ACC 並沒有出面做任何的說明或澄清。不過，為了讓大家能更清楚整件事情的來龍去脈，

我們轉發這一位與 ACC 接觸甚深人士的回覆摘要和分享，希望讓大家對於 ACC 能夠可以有更深一層的認識和了解，謝謝大家！



▲ 2021年9月9日下午，眭澹平先生（中）親自來到辦公室與慧禮法師（右2）碰面，並和辦公室的工作同仁們，分享關於這一部紀錄片的偏頗、錯誤的地方

（從右至左分別為：曹仲植基金會董事長暨 ACC 理事曹國賢博士、慧禮法師、眭澹平先生、ACC 常務理事廖怡慧女士、台北 ACC 辦公室李文忠主任）



現代觀音 給孩子一個家

現代觀音集資造屋

捐款方式：

圓滿觀音：SGD 144,800

三十三觀音：SGD 4,388 (可分10期付款)
(集合三十三人的力量造屋)

百人造屋：SGD 1,448 (可分10期付款)
(集合百人的力量造屋)

在非洲五十四個國家裡，有成千上萬的孤兒面對著疾病纏身、飢寒交迫的棘手問題，很多甚至連個棲身之所都沒有。所謂：求觀音，拜觀音，不如自己做觀音。讓我們用行動來千里送愛心，打造愛與慈悲的希望工程，為孩子們建設一個能夠接受教育與遮風擋雨的地方。

阿彌陀佛關懷中心 (ACC) 的發起人慈禮法師，除了在馬拉威、賴索托、史瓦濟蘭、納米比亞設立ACC外，更希望將孤兒院和圓通學校的興建計劃推廣至全非洲，以便收留更多顛沛流離的孤兒。一間房子 (可用為建設孤兒房或學校設施) 需要新幣十四萬四千八百元，因此我們希望能夠召集現代觀音們，集資大家的善念和淨財，為無家可歸的孩子們築起避風港。願大家能慈悲為懷，將滿滿愛的能量散播至人間各處。

您的慈悲將會改變他們的一生。



真誠感謝所有捐款功德主。無論多少，您的每一筆愛心捐款，我們都感恩在心。如果您也想加入《現代觀音集資造屋》計劃，歡迎隨時撥電至新加坡ACC (+65) 66920773或電郵至singaporeacc@gmail.com以了解更多相關詳情。期許更多現代觀音能夠前來幫助這群孩子，讓他們也有個溫暖的家。

現代觀音集資造屋

捐款方式：

圓滿觀音 : SGD144,800

三十三觀音 : SGD4,388 (可分 10 期付款) (集合三十三人的力量造屋)

百人造屋 : SGD1,448 (可分 10 期付款) (集合百人的力量造屋)

三十三觀音集資造屋

妙音居士 (X1)

妙音居士 (X1)

Cheah Wooi Mun (X1)

先父黃種鎮，先母林守訓 (X1)

先父黃讓總，先母陳慧蜜 (X1)

百人造屋

黃聖航 (X1) 黃心香 (X1)

蘇俊睿 (X1) 黃熙文 (X1)

黃金州 (X1) 廖門歷代祖先 (X1)

已故胡兩全，王娘 (X1) 善心人士 (X1)

沈門歷代祖先 (X1) Joece (X1)

真誠感謝所有捐款功德主。無論多少，您的每一筆愛心捐款，我們都感恩在心。
期許更多現代觀音能夠前來幫助這群孩子，讓他們也有個溫暖的家。

如果您也想加入《現代觀音集資造屋》計劃，歡迎隨時撥電至
新加坡 ACC (+65) 66920773 或電郵至
singaporeacc@gmail.com 以了解更多相關詳情。



社團法人
中華民國
台北ACC

阿彌陀佛關懷協會
地址：11494 台北市內湖區行愛路69號4樓
TEL：02-2791-3398 FAX：02-2791-3677



財團法人普賢教育基金會
地址：104台北市中山區吉林路343巷22號1樓
TEL：02-2598-0045 FAX：02-25926207

海外職(志)工報名表

填表日期： 年 月 日

志 工 編 號				照片黏貼處
姓 名 (中/英文)			身 份 證 號 碼	
婚 姻 狀 況	<input type="checkbox"/> 已婚 <input type="checkbox"/> 未婚 <input type="checkbox"/> 單身	性 別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	
語 言	<input type="checkbox"/> 國 <input type="checkbox"/> 台 <input type="checkbox"/> 英 <input type="checkbox"/> 其他	生 日		
宗 教 信 仰			傳 真	
聯 絡 電 話	(日)	(夜)	(手機)	
E-mail / Skype Line / 通訊 APP				
通 訊 地 址				
興 趣 專 長				
證 照				
現 業 學 校				
職 科				
擔 任 志 工 經 驗	<p>* 至今志工服務經驗有 年</p> <p>* 服務過的單位及擔任過的工作：</p> <p>* 接受過哪些志工訓練：</p>			
志 願 服 務 項 目	<input type="checkbox"/> 行政 <input type="checkbox"/> 總務 <input type="checkbox"/> 財務 <input type="checkbox"/> 翻譯 (中英、中葡文翻譯) <input type="checkbox"/> 醫護人員 <input type="checkbox"/> 土木工程 <input type="checkbox"/> 建築工程 <input type="checkbox"/> 農園藝 <input type="checkbox"/> 中文教學 <input type="checkbox"/> 才藝老師 <input type="checkbox"/> 其他			
備 註	<p>1. 預計出發日期： 年 月 日</p> <p>2. 預計可待時間：<input type="checkbox"/> 一年 <input type="checkbox"/> 二年 <input type="checkbox"/> 其它</p>			

另請自備紙張填寫下列兩項文件：

1. 中文簡歷、自傳 (各 1000 字以內)：包含學經歷、如何認識 ACC、為何選擇到非洲工作或當志工、對志工服務的期許，及自己欲達成的目標等……
2. 簡短英文自我介紹

馬來西亞 ACC 匯款賬號

戶名：Amitofo Care Charity Association of Malaysia (2011) 賬號：800 186 1888
地址：B2 & B4, Jalan Aman Perdana 1D/KU5, Taman Aman Perdana,
41050 Klang, Selangor D.E.
電話：+603-3290 1839 傳真：+603-3290 2104 電郵：info@acc.org.my
銀行：CIMB Bank
銀行地址：12-4, Jalan Dato Hamzah, P.O.Box 72, 41700 Klang, Selangor, Malaysia.
銀行分行：Jalan Dato Hamzah, Klang. Swift Code：CIBBMYKL

新加坡 ACC 聯絡處

戶名：Amitofo Care Centre (S) Ltd.
地址：45, Genting Lane #07-01, (Genting Warehouse Complex), Singapore 349557
電話：+65-6692 0773 傳真：+65-6747 5196 電郵：singaporeacc@gmail.com

大象腳印 第 54 期 助印 芳名錄

歡迎隨喜助印

助印大象腳印：

黃祺書	2 本	王俐璉	1 本
妙音居士	2 本	羅瑞梅	1 本
王家錦	5 本	劉艷芬	1 本
王詣睿	2 本	劉玲琴	1 本
王詣菁	2 本	何翠卿	1 本
魏恩彤	2 本	韓煌光	1 本
釋願解	1 本	胡彩燕	1 本
廖美燕合家	1 本	韓禎疇	1 本
藍美華，藍恆修	1 本	韓佳穎	1 本
張國融，陳町峇	1 本	已故韓志明	1 本
林震洋，林震熙，林宣其	1 本	唐玉庭	1 本
林健利，林俐君	1 本	唐愷駿	1 本
游秀真，林慧嚴	1 本	陳明烈	1 本
張思敏，張壯立	1 本	鄭培虹	1 本
鄧鈞木，李翠娥	1 本	吳景友	1 本
陳係馨，城通電器工公司	1 本		
黃維盛，黃維力	1 本		
盧藝元	1 本		
王福強	1 本		



感恩您的善心助印 讓世界變得更美好



童 心 協 力



援助非洲弱勢兒童計畫



Amitofo Care Centre (ACC) 為一國際人道救援撫育組織，主要幫助非洲貧窮戰亂、天災肆虐、愛滋蔓延而痛失父母的非洲兒童。建設兒童村，並提供完善學校教育。希望透過教育的力量，從根本改善非洲問題，改變非洲貧窮、飢餓、疾病、落後的宿命。

◆ 勸募專戶 **臺灣銀行 (板橋分行)**

◆ 銀行代號 帳號 **004 027-00100105-4**

◆ 戶名 **社團法人中華民國
阿彌陀佛關懷協會**

我要
捐款



www.acc.org.tw 粉絲專頁

2021年12月25日 - 2022年12月24日止
勸募字號：衛部救字第 1101364197 號



阿彌陀佛關懷中心
社團法人
中華民國 阿彌陀佛關懷協會
www.acc.org.tw

103022 台北市大同區赤峰街33巷1號
TEL : 02-2791-3398 FAX : 02-2791-3677

Amitofo Care Centre
No. 1, Ln. 33, Chifeng St. Datong Dist., Taipei City 103022, Taiwan
TEL : +886-2-2791-3398 FAX : +886-2-2791-3677



國內
郵資已付
台北郵局許可證
台北字第5265號

雜誌

中華郵政台北雜字
第1616號登記證
登記為雜誌交寄
(無法投遞請退回)

收件人